

الكرسي المتنقل لتصوير الثدي الشعاعي والاختزاع والتوضيع التجسيمي

ak 5010 MBS



نشرة تعليمات الاستخدام

المحتويات

4.....	1	معلومات عامة
4.....	1.1	حقوق الطبع والنشر
4.....	1.2	إخلاء المسؤولية
4.....	1.3	الأحكام والمعايير
4.....	1.4	شرح الرموز المستخدمة
4.....	1.4.1	نشرة تعليمات الاستخدام
5.....	1.4.2	الرموز المستخدمة
10.....	1.5	متطلبات التشغيل الآمن
11.....	2	عمر المنتج والضمان
11.....	3	المحتويات عند التسليم
12.....	4	الغرض المقصود
12.....	5	الاستخدام المقصود
12.....	6	بدء التشغيل
12.....	7	الفحوص قبل الاستخدام
13.....	8	التوصيلات الكهربائية
13.....	9	وصف الجهاز
13.....	9.1	بطارية قابلة لإعادة الشحن
13.....	9.2	البطارية القابلة لإعادة الشحن، فترات إعادة الشحن
13.....	9.3	الشاحن
14.....	9.4	حامل البطارية القابلة لإعادة الشحن
14.....	9.5	الرافعة الكهربائية (016-101 / 017-101) ومفتاح التحكم بالقدم (277.012003)
15.....	9.6	مفتاح الأمان
15.....	9.7	ذراع التحكم في الهيكل
17.....	10	تشغيل جهاز 5010 ak
17.....	10.1	جهاز للاستخدام
17.....	10.2	زمن تشغيل المحرك
17.....	10.2.1	حالة شحن البطارية القابلة لإعادة الشحن (انظر أيضًا 9.2)
18.....	10.3	الصعود والنزول من الكرسي
18.....	10.4	موائم مسند القدم (277.950300)
19.....	10.5	تعديل مساند الذراع
19.....	10.6	تعديل مسند الظهر
19.....	10.7	ضبط مسند الرأس (277.030700 / 277.030600)
20.....	10.8	ضبط الأجزاء المنفصلة من مسند الظهر
20.....	10.9	ملحق اختياري: مسند ظهر جانبي (277.032010)
21.....	10.10	وضعية ترندلنبورغ
22.....	11	العناية بالمعدات والحماية من التلوث
22.....	11.1	إشعار تحذيري
22.....	11.2	قيود إعادة المعالجة

23.....	11.3 تعليمات إعادة المعالجة	12
24.....	الصيانة والإصلاحات	13
24.....	فحوص السلامة	14
24.....	التخلص من المنتج	15
25.....	البيانات التقنية	16
27.....	استكشاف الأعطال وحلها	17
28.....	التوافق الكهرومغناطيسي	18
33.....	الشركة المصنعة	19
33.....	الإبلاغ عن الحوادث	20
33.....	علامة المطابقة الأوروبية CE	21
34.....	رسم تخطيطي للأسلاك	


من الضروري فهم تعليمات الاستخدام هذه فهمًا دقيقًا لاستخدام كرسي الفحص MBS 5010 ak (الكرسي المتقل لتصوير الثدي الشعاعي والاختراع والتوضيح التجسيمي). يرجى الاطلاع على المحتوى بعناية، مع التركيز بشكل خاص على تعليمات كيفية استخدام الجهاز بأمان. يرجى الاحتفاظ بنشرة تعليمات الاستخدام هذه للرجوع إليها مستقبلاً.



1.1 حقوق الطبع والنشر

© يُمنع منعًا باتًا توزيع هذه الوثيقة ونسخها، وكذلك استخدام محتوياتها أو نشرها، دون إذن كتابي صريح من الشركة المصنعة. وأي انتهاك لهذا الحظر يؤدي إلى المطالبة بالتعويض عن الأضرار. في حال منح براءة اختراع أو تسجيل نموذج منفعة، فإن جميع الحقوق محفوظة.

1.2 إخلاء المسؤولية

تحذير	
يجب تجميع هذا الجهاز وتشغيله واستخدامه حصريًا وفقًا للغرض المخصص له، وبما يتوافق مع اللوائح الخاصة بكل بلد، والممارسات المهنية المعترف بها عمومًا، بالإضافة إلى قوانين السلامة المهنية والوقاية من الحوادث.	

إن أي استخدام أو صيانة غير صحيحة أو غير مصرح بها، أو تعديل للمنتج دون موافقة كتابية صريحة من الشركة المصنعة، يُخلى مسؤولية الشركة من أي تبعات.

1.3 الأحكام والمعايير

يتوافق هذا الجهاز مع التوجيهات التالية:

- RL 2006/42/EC
- RL 2011/65 EU

يفي هذا الجهاز بمتطلبات التوجيه الأوروبي EC/2006/42 وتطبيقه في ألمانيا بموجب توجيه الآلات الألماني. يجب على المستخدمين الالتزام بجميع الأحكام القانونية المنصوص عليها في لوائح الوقاية من الحوادث.

1.4 شرح الرموز المستخدمة

1.4.1 نشرة تعليمات الاستخدام

يرجى إيلاء عناية خاصة لقراءة جميع احتياطات ومعلومات السلامة الواردة في نشرة تعليمات الاستخدام والامتثال لها.

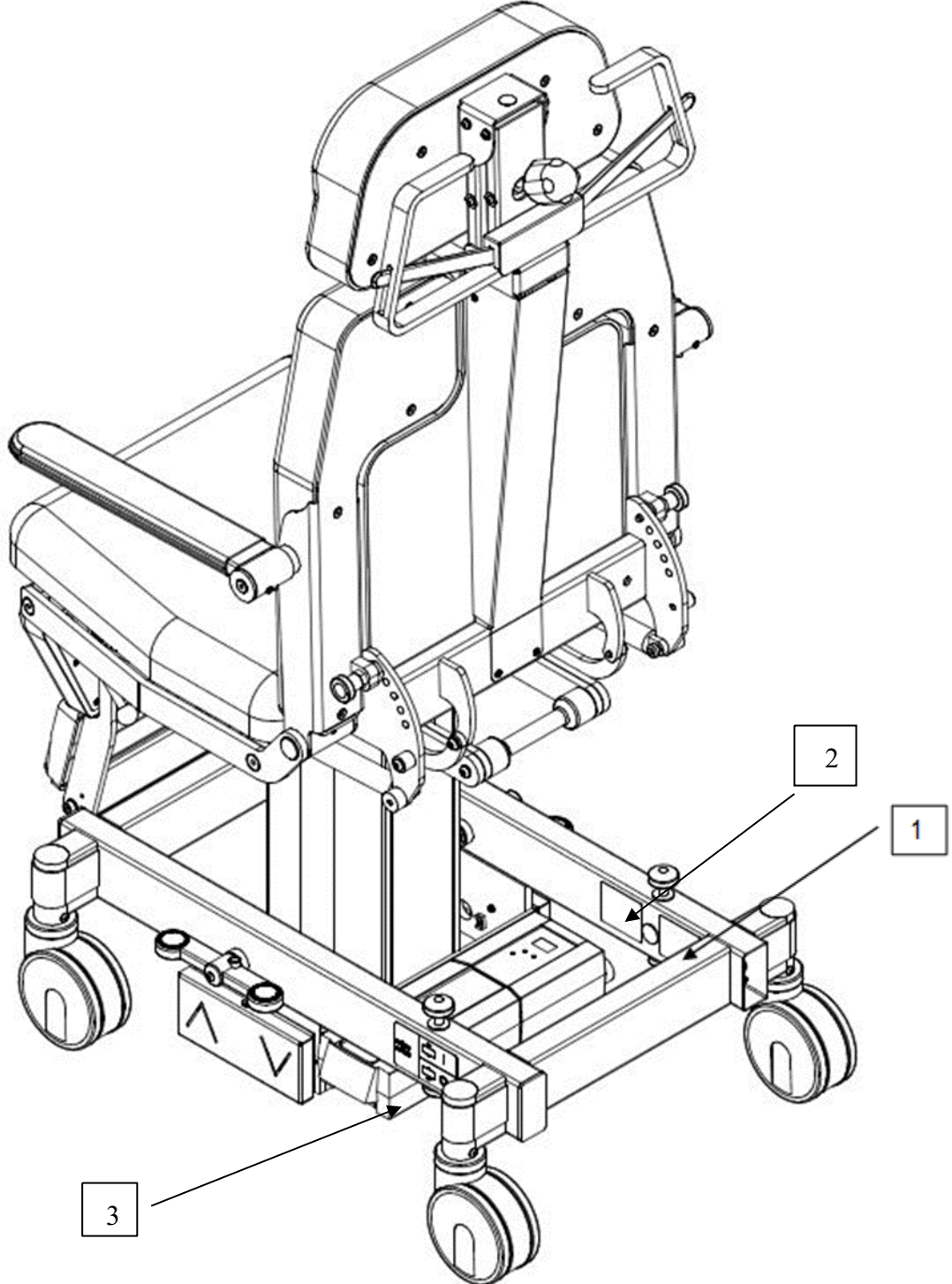
ملاحظة مهمة	ملاحظة مهمة
تشير إلى احتمال تلف المنتج.	
يشير إلى موقف قد يكون خطيرًا. وما لم يتم تجنبه، قد يؤدي إلى إصابة طفيفة أو متوسطة. وقد يستخدم أيضًا للتحذير من الممارسات غير الآمنة أو التلف المحتمل للمعدات.	
تحذير	
يشير إلى موقف قد يكون خطيرًا. وما لم يتم تجنبه، قد يؤدي إلى الوفاة أو إصابة خطيرة.	
خطر	

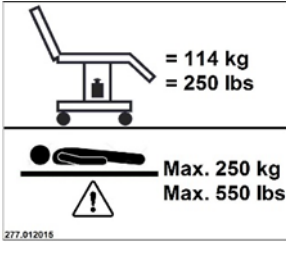
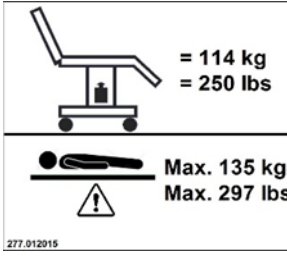
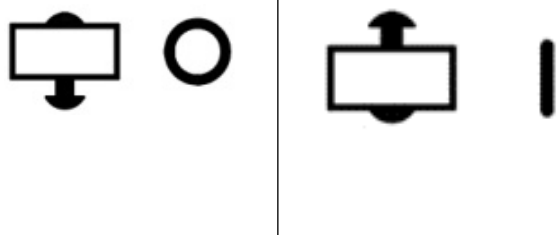
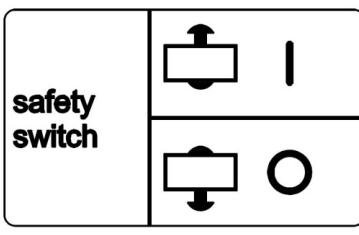
يشير إلى موقف خطر وشيك. وما لم يتم تجنبه، سيؤدي إلى الوفاة أو إصابة خطيرة.

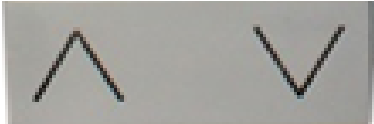
يلزم اتخاذ إجراء



الرموز المستخدمة 1.4.2




<p>AKRUS Made in Germany</p> <p>Adapter footrest MBS 2023-10-01</p> <p>REF 277.950300</p> <p>SN 277.950300-000XXX</p> <p>AKRUS GmbH & Co. KG Otto-Hahn-Straße 3 25337 Elmshorn Germany www.akrus.de</p> <p>(01)04260647942064(11)231001(21)277.950300-000XXX</p>	<p>AKRUS Made in Germany</p> <p>ak 5010 MBS 2023-10-01</p> <p>REF 277.00000X --- 24 V</p> <p>SN 277.0000XX-00001</p> <p>≤XXX kg 10°C 40°C 30% 75%</p> <p>S3 - 10% (1/9)</p> <p>AKRUS GmbH & Co. KG Otto-Hahn-Straße 3 25337 Elmshorn Germany www.akrus.de</p> <p>(01)04260647946XXX(11)231001(21)277.0000XX-00001</p>
<p>ملصق توسيم المنتج لمسند القدمين القابل للمواءمة MBS</p>	<p>(1) ملصق توسيم المنتج لـ ak 5010 MBS</p>
<p>AKRUS Made in Germany</p> <p>Additive Back support (viscoel.) MBS 2023-10-01</p> <p>REF 277.032020</p> <p>SN 277.032020-000XXX</p> <p>AKRUS GmbH & Co. KG Otto-Hahn-Straße 3 25337 Elmshorn Germany www.akrus.de</p> <p>(01)04260647942057(11)231001(21)277.032020-000XXY</p>	<p>AKRUS Made in Germany</p> <p>Additive Back support MBS 2023-10-01</p> <p>REF 277.032010</p> <p>SN 277.032010-000XXX</p> <p>AKRUS GmbH & Co. KG Otto-Hahn-Straße 3 25337 Elmshorn Germany www.akrus.de</p> <p>(01)04260647942040(11)231001(21)277.032010-000XXX</p>
<p>ملصق توسيم المنتج لمسند الظهر الإضافي (المرن اللزج) MBS</p>	<p>ملصق توسيم المنتج لمسند الظهر الإضافي MBS</p>
	
<p>(2) خيار: وزن الكرسي الحد الأقصى لوزن المريض: (250 كغ، 550 رطل)</p>	<p>(2) وزن الكرسي الحد الأقصى لوزن المريض: (135 كغ، 330 رطل)</p>
	

مفتاح الأمان: قيد إيقاف التشغيل	مفتاح الأمان: قيد التشغيل	(3) مفتاح الأمان
		 <p>للأسفل للأعلى</p>
		(4) الاتجاه على رافعة القدم. تشير الأسهم إلى اتجاه الحركة.


المعنى	الرمز
الشركة المصنعة	
تاريخ التصنيع (سنة - شهر - يوم)	
الرقم المرجعي	
الرقم التسلسلي	
ملصق توسيم يعرّف الجهاز على أنه جهاز طبي	
تعريف الجهاز (مصفوفة البيانات والنص العادي)	 <small>(01)04260647946000(11)210301 (21)279.012100-000000</small>
تشير إلى الحد الأقصى المسموح به للوزن الذي يمكن أن يتحمله المنتج.	
علامة تحذير عامة	
تشير إلى أن المنتج لا يمكن استخدامه إلا في الأماكن المغلقة	
الجزء الملامس للجسم من النوع B، وفقاً للمواصفة IEC 60601-1	
تشير إلى أن المنتج لا يمكن تشغيله إلا بالتيار المستمر من البطارية القابلة لإعادة الشحن والمرفقة مع المنتج	
تحديد زمن التشغيل الاسمي 10% S3 يعني أن	S3 – 10%


الرمز	المعنى
('1 / '9)	خلال أي فترة مدتها 10 دقائق، يمكن تشغيل عمود الرفع لمدة دقيقة واحدة فقط، ويجب أن يبرد بعد ذلك لمدة 9 دقائق المتبقية.
	علامة الحظر "التحميل ممنوع" يُمنع أي تحميل يزيد عن 200 نيوتن
	راجع نشرة تعليمات الاستخدام
	علامة المطابقة الأوروبية CE - يشير هذا الرمز إلى الامتثال للتوجيه الأوروبي للآلات 2006/42/EC ولانحة الأجهزة الطبية 2017/745/EC
	التخلص من المنتج في الاتحاد الأوروبي: لا تتخلص من المنتج مع النفايات المنزلية
	تشير إلى مستويات الرطوبة النسبية الدنيا والقصى المسموح بها في أثناء الاستخدام
	تشير إلى درجات الحرارة الدنيا والقصى المسموح بها والتي يمكن أن يتعرض لها المنتج بأمان
	يحفظ بعيدًا عن المطر
	يحفظ بعيدًا عن أشعة الشمس
	تشير إلى درجات الحرارة الدنيا والقصى المسموح بها والتي يمكن أن يتعرض لها المنتج بأمان
	تشير إلى مستويات الرطوبة النسبية الدنيا والقصى المسموح بها في أثناء النقل والتخزين
	تشير إلى الحد الأدنى والأقصى المسموح به للضغط الجوي في أثناء النقل والتخزين
	قابل للكسر: يُعامل بعناية
	هذا الجانب لأعلى
	لا تكدس

المعنى	الرمز
لا تفتح بشفرة حادة	

1.5 متطلبات التشغيل الآمن


يرجى التعرف على محتويات نشرة تعليمات الاستخدام هذه قبل تشغيل الجهاز للمرة الأولى.


تحذير	
يرجى التحقق من أن المنتج يعمل بشكل صحيح قبل كل استخدام.	
لا يجوز تركيب الجهاز الطبي أو تشغيله أو صيانته إلا من قبل الموظفين الذين تلقوا تدريباً مفصلاً ولديهم المعرفة والخبرة اللازمين. يرجى أيضاً الرجوع إلى الإرشادات الوطنية للمؤهلات.	
يجب عدم استخدام المنتج في الأجواء التي يحتمل أن تكون قابلة للانفجار.	
يجب عدم استخدام المنتج مع مواد التخدير المتطايرة أو مواد التخدير المتطايرة المصحوبة بمواد مؤكسدة.	

تنبيه	
لا يجوز إجراء التعديلات التي تأذن بها الشركة المصنعة إلا من قبل الموظفين المصرح لهم من قبلها.	
أي تعديلات لم تأمر بها أو تأذن بها الشركة المصنعة قد تتسبب في حدوث أعطال وتعرض الموظفين لمخاطر.	
لا يجوز إجراء أعمال الصيانة والإصلاح لهذا المنتج إلا من قبل الموظفين المصرح لهم من قبل الشركة المصنعة.	
لا يجوز فتح المنتج إلا من قبل الأفراد المصرح لهم من قبل الشركة المصنعة.	
يجب عدم استخدام المنتج بمثابة حامل للمعدات الجراحية (مثل الأدوات الجراحية، أو الملابس، أو أكياس المحاليل الوريدية أو غيرها من الأشياء).	

ملاحظة مهمة	ملاحظة مهمة
لا يحتاج المستخدمون إلى أي تدريب لتشغيل المنتج.	
يجب تشغيل هذا المنتج من قبل موظفين مدربين أو مصرح لهم فقط.	
يجب عدم استخدام المنتج أو تخزينه في الغرف الرطبة، ويحظر التشغيل تحت أي ظرف من الظروف في الغرف التي تتعرض للتقطير أو الرش أو تناثر المياه.	
الاستخدام الصحيح لهذا المنتج ضروري لمأمونية تشغيله.	
يمكن استخدام المنتج في نطاق الاستخدام المخصص له فقط.	
عند تنظيف الجهاز وصيانته، تأكد من عدم دخول الماء أو السوائل إلى مبيت التوصيل. انظر أيضاً القسم "11 العناية بالمعدات والحماية من التلوث"	

2 عمر المنتج والضمان

تحذير	
مخاطر بسبب أخطاء التشغيل	
لا يجوز تركيب الجهاز الطبي أو تشغيله أو صيانته إلا من قبل الموظفين الذين تلقوا تدريباً مفصلاً ولديهم المعرفة والخبرة اللازمين. يرجى أيضاً الرجوع إلى الإرشادات الوطنية للمؤهلات.	

تنبيه	
المخاطر العامة	
العمر الافتراضي المتوقع للمنتج هو 8 سنوات.	
العمر الافتراضي للمنتج وضمان الشركة المصنعة يخضعان للامتثال لجميع الشروط واللوائح المذكورة.	
تم تطوير وإنتاج هذا الجهاز الطبي مع وضع مخاطره المحتملة في الاعتبار، بافتراض أن عمره الافتراضي سيكون 8 سنوات.	
قد تؤدي التعديلات على المنتج، أو عدم الامتثال لمواصفات الشركة المصنعة، إلى تقليل العمر الافتراضي المتوقع للمنتج بدرجة كبيرة، أو زيادة مخاطره استخدامه بشكل كبير.	
تقع مسؤولية اتباع تعليمات الشركة المصنعة وتقييم نسبة المخاطر إلى الفوائد، مع الأخذ في الاعتبار المدة التي انقضت من العمر الافتراضي للمنتج، على عاتق المشغل (المؤسسة).	
عند التخلص من المنتج، على سبيل المثال في نهاية عمره الافتراضي، يرجى القيام بذلك وفقاً للمتطلبات الواردة في قسم "14 التخلص من المنتج".	
يجب تشغيل هذا المنتج فقط وفقاً للمواصفات المخصصة للاستخدام والظروف البيئية المذكورة في قسم "البيانات التقنية".	
إذا ظهرت على الجهاز الطبي علامات تآكل، فاتصل بالموزع لطلب صيانته.	

3 المحتويات عند التسليم

يتم تسليم MBS 5010 ak مع العناصر التالية:

الرقم	العنصر
1	ak 5010 MBS
1	شاحن وكابل كهرباء
1	بطارية قابلة لإعادة الشحن
1	تقرير اختبار الجودة
1	نشرة تعليمات الاستخدام
---	أي ملحقات مطلوبة


4 الغرض المقصود


كراسي التصوير الشعاعي للثدي مصممة لضبط وضع المريضات ودعمهن في أثناء الفحوص التي تسبق وتترافق مع تصوير الثدي الشعاعي أو اختراع الثدي بالتوضيع التجسيمي.

الغرض الرئيسي (وليس ميزة أداء) من ak 5010 MBS هو القدرة على تحريك المريضة بطريقة محكمة إلى وضعية ضمن نطاق الحركة الممكن، وذلك باستخدام أدوات التحكم في التشغيل. يجب أن تتوقف الحركة عند انتهاء أمر التشغيل، وألا تبدأ بفعل مؤثرات خارجية مثل التداخل الكهرومغناطيسي (إثبات اختبار المناعة، وفقاً للمعيار DIN/ISO 60601-1-2 EMC).

5 الاستخدام المقصود

- الاستخدام في عيادات الأطباء والمنشآت الطبية الأخرى
- المنتج مناسب للاستخدام بجوار المرضى مباشرةً.
- صُمم كرسي ak 5010 MBS ليتحمل وزن مريضة بحد أقصى يبلغ 135 كغ (330 رطلاً). تتوفر أيضاً نسخة تتحمل وزن 250 كغ (550 رطلاً) (مع رافعة مدعّمة).
- صُمم مسند الرأس ليتحمل وزناً أقصى يبلغ 20 كغ (44 رطلاً).
- يُستخدم ak 5010 MBS فقط مع المريضات اللاتي يتلقين التخدير الموضعي.
- صُمم ak 5010 MBS للاستخدام في الفحوص على المرضى من البشر.
- يُحظر أي استخدام بخلاف الغرض المقصود المذكور، أي يجب استخدام المنتج للغرض المخصص له.
- لا يجوز تشغيل ak 5010 MBS إلا بالبطارية القابلة لإعادة الشحن المرفقة مع الجهاز. يجب إزالة البطارية من الجهاز لشحنها باستخدام الشاحن المرفق معه.


تحذير	
صُمم كرسي ak 5010 MBS ليتحمل وزن مريضة بحد أقصى يبلغ 135 كغ (330 رطلاً). تتوفر أيضاً نسخة تتحمل وزن 250 كغ (550 رطلاً) (مع رافعة مدعّمة).	


تنبيه	
صُمم مسند الرأس ليتحمل وزناً أقصى يبلغ 20 كغ (44 رطلاً).	
يُستخدم ak 5010 MBS فقط مع المريضات اللاتي يتلقين التخدير الموضعي.	

6 بدء التشغيل

يتم تسليم الجهاز الطبي مجعماً بالكامل. إذا كانت الشحنة تتضمن قطعاً اختيارية أو ملحقات، يرجى الرجوع إلى الأقسام أدناه أو دليل استكشاف الأخطاء وإصلاحها (المتاح لفنيي الخدمة المؤهلين لدى الموزع) للحصول على إرشادات حول كيفية تركيب هذه القطع أو توصيلها بشكل صحيح. لا يلزم أي تجميع أو معايرة إضافية لتشغيل هذا الجهاز الطبي بأمان.

7 الفحوص قبل الاستخدام


تحذير	
قبل كل استخدام، من الضروري التأكد من أن كرسي ak 5010 MBS يعمل بكامل طاقته.	
تأكد من تفعيل مفتاح الأمان في أثناء الفحص لمنع أي حركة غير مرغوبة للكرسي إلى الأعلى أو الأسفل.	
في حال وجود أي تآكل أو تلف واضح على الجهاز الطبي، يجب إصلاحه قبل الاستخدام. انظر قسم "الصيانة والإصلاحات".	

تنبيه	
لا يكون الجهاز الطبي خاليًا من التيار الكهربائي إلا عند إزالة البطارية القابلة لإعادة الشحن.	
يتم وصف الموقع الدقيق للبطارية أو شاحن البطارية في الأقسام ذات الصلة من نشرة تعليمات الاستخدام هذه (انظر القسمين 9.1 و9.4).	
لا يمكن استخدام كابل لتوصيل الشاحن بالتيار الكهربائي الرئيسي إلا كابل الطاقة المرفق أو كابل محدد من قبل الشركة المصنعة.	

9 وصف الجهاز


9.1 بطارية قابلة لإعادة الشحن

يعمل المحرك الكهربائي في ak 5010 MBS ببطارية قابلة لإعادة الشحن. تبلغ سعة البطارية القابلة لإعادة الشحن حوالي 40 عملية لكل دورة شحن عند استخدامها بمواصفات حمل نموذجي.

تنبيه	
يوصى بالاحتفاظ ببطارية احتياطية مشحونة.	
يُرجى التعامل مع البطارية القابلة لإعادة الشحن بعناية وحذر. يمكن أن يؤدي التعامل غير الصحيح، كما هو موضح أدناه، إلى إتلاف البطارية القابلة لإعادة الشحن بشكل كبير أو حتى تدميرها:	
<ul style="list-style-type: none"> • التفريغ الكلي (حركات الصعود والنزول تصبح أبطأ بشكل ملحوظ، أو الكرسي لا يتحرك). • السقوط (حتى من ارتفاعات منخفضة) • تقصير الدارات في أطراف البطارية 	

للتخلص من البطارية القابلة لإعادة الشحن انظر قسم "Disposal".

9.2 البطارية القابلة لإعادة الشحن، فترات إعادة الشحن

تنبيه	
يجب شحن البطارية القابلة لإعادة الشحن من قبل المستخدم أو فريق الصيانة كل 3 أيام تقريبًا، أو يوميًا في حالة الاستخدام المكثف (أكثر من 30 استخدامًا في اليوم). يمكن شحن البطارية ليلاً أو في عطلات نهاية الأسبوع: لا يمكن أن تتلف البطارية بسبب الشحن الزائد، لذا لا حاجة لإزالتها من وحدة الشحن بمجرد اكتمال شحنها.	

9.3 الشاحن

يُثبت الشاحن على الحائط باستخدام برغيين. من المهم تثبيت محطة الشحن عموديًا، بحيث تثبت الجاذبية نقاط تلامس البطارية القابلة لإعادة الشحن بشكل آمن على أطراف الشاحن.

يجب وضع الشاحن دائمًا بحيث يسهل الوصول إلى قابس الكهرباء لفصله عن مصدر الكهرباء.

الشاحن مزود بألية استشعار ذاتي لمصدر الكهرباء، ومناسب للجهود الكهربائي من 100 فولت إلى 240 فولت بتردد 50/60 هرتز. يشير ضوء LED أخضر إلى أن الشاحن جاهز للشحن.


قد يستغرق الشحن ما يصل إلى 4 ساعات، ويشار إلى ذلك بضوء LED أصفر. عند اكتمال الشحن، ينطفئ مصباح LED. لا يمكن أن تتلف البطارية القابلة لإعادة الشحن بسبب الشحن الزائد، لذا لا حاجة لإزالتها من وحدة الشحن عند اكتمال عملية الشحن.



التركيب العمودي
الشاحن والبطارية القابلة لإعادة
الشحن

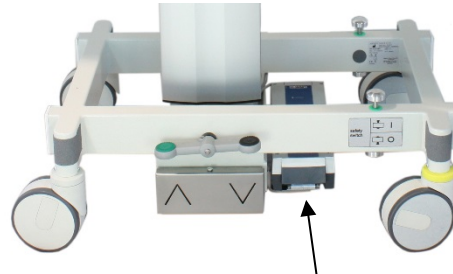
ON ضوء مؤشر = ON
CHARGE ضوء مؤشر = CHARGE

شاحن وكابل كهرباء

تنبيه	
<p>في الحالات التالية، قد تكون البطارية القابلة لإعادة الشحن معيبة إذا كان ضوء المؤشر ON مضاءً وفي نفس الوقت:</p> <p>(1) لا يضيء ضوء المؤشر CHARGE (2) يومض ضوء المؤشر CHARGE (3) أصبحت البطارية القابلة لإعادة الشحن فارغة بعد وقت قصير من الشحن (4) لا يتم شحن البطارية القابلة لإعادة الشحن بالكامل حتى بعد وقت شحن طويل (أكثر من 4 ساعات). إذا حدث أي مما سبق، يرجى استبدال البطارية القابلة لإعادة الشحن القديمة بأخرى جديدة. يُرجى الاتصال بالموزع المحلي المعتمد من شركة AKRUS GmbH & Co. KG.</p> <p>لا يتم شحن البطارية القابلة لإعادة الشحن بالكامل إلا عندما ينطفئ ضوء المؤشر CHARGE بعد اكتمال الشحن.</p>	

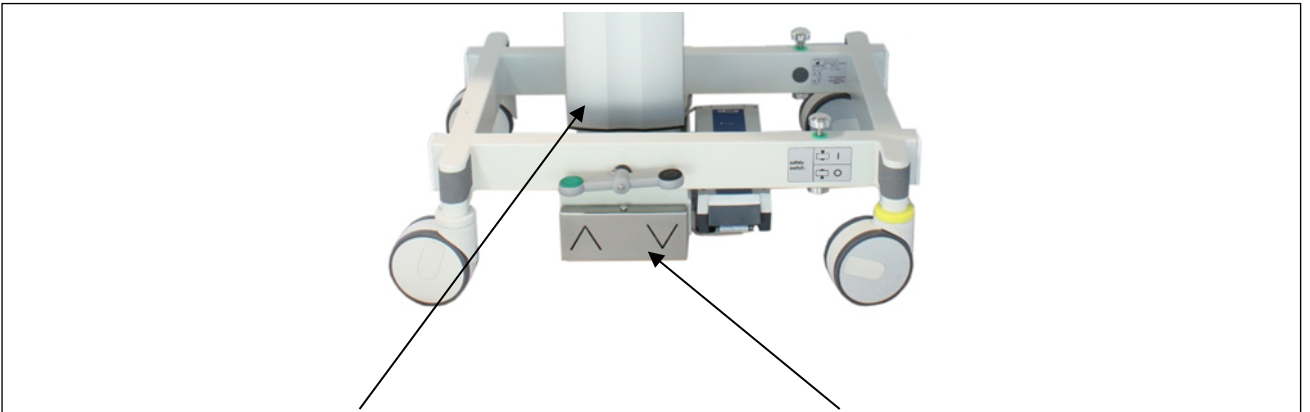
9.4 حامل البطارية القابلة لإعادة الشحن

يمكن الوصول إلى حامل البطارية القابلة لإعادة الشحن بسهولة أسفل الإطار. يوجد مقبض غائر في الجزء العلوي من البطارية القابلة لإعادة الشحن. لإزالة البطارية القابلة لإعادة الشحن من الحامل، اسحب المقبض الغائر برفق. وعلى العكس من ذلك، لإدخال البطارية القابلة لإعادة الشحن، ادفعها برفق داخل الحامل حتى تسمع صوت "طقة" واضحًا وحادًا. والآن تم تثبيتها في مكانها. يجب إزالة البطارية القابلة لإعادة الشحن من حامل البطارية في الجهاز الطبي إذا كان من المقرر عدم استخدام الجهاز الطبي لفترة طويلة من الزمن.



موضع حامل البطارية القابلة لإعادة الشحن

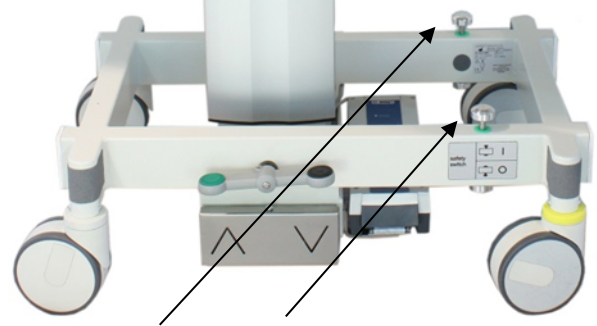
9.5 الرافعة الكهربائية (016-101 / 017-101) ومفتاح التحكم بالقدم (277.012003)



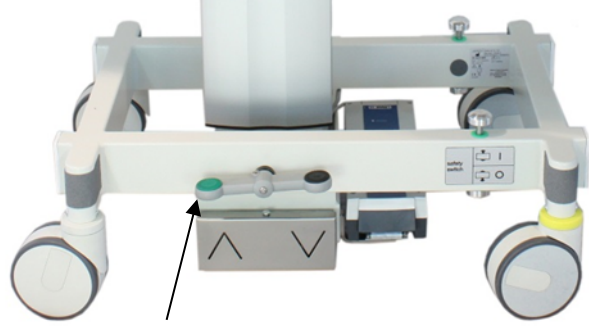
يعمل MBS 5010 ak بمحرك ذي جهد كهربائي منخفض.	لتحريك الكرسي لأعلى ولأسفل، اضغط على أحد مفتاحي التحكم بالقدم الموجودين على يمين أو يسار MBS 5010 ak. تشير الأسهم إلى اتجاه الحركة.
--	---

9.6 مفتاح الأمان




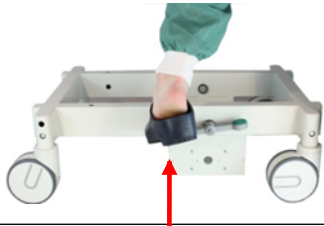


تحذير	
تأكد من تفعيل مفتاح الأمان في أثناء الفحص لمنع أي حركة صعود أو نزول غير مرغوب فيها لجهاز ak 5010 MBS.	

	
اضغط على المفتاح الذي على شكل فطر لإيقاف الكهرباء، وارفع المفتاح من الأسفل بمقدمة قدمك لتشغيله. تظهر دائرة حمراء: تعني أن حركة الكرسي مقفلة. تظهر دائرة خضراء: تعني أنه يمكن تحريك الكرسي.	من أجل منع أي حركة صعود أو نزول غير مرغوب فيها في أثناء العلاج، تم تزويد ak 5010 بمفتاحي أمان، على يمين ويسار الإطار.

9.7 ذراع التحكم في الهيكل


يحتوي جهاز MBS 5010 ak على هيكل وذراعي تحكم على جانبي الإطار السفلي.


ذراع القدم في أوضاع مختلفة.
توجد ثلاثة أوضاع محتملة. (1) تتحرك جميع العجلات بحرية وتدور (عندما يكون الذراع أفقيًا). (2) تتحرك جميع العجلات بحرية، وعجلة واحدة مقفلة للتوجيه (عندما تكون الدائرة الخضراء للأسفل). (3) جميع العجلات مكبحة (عندما تكون الدائرة السوداء للأسفل).


		
<p>(3) جميع العجلات مقفلة.</p>	<p>(2) عجلة واحدة مقفلة للتوجيه (من جانب مسند القدم، منظر علوي من اليمين).</p>	<p>(1) جميع العجلات تتحرك بحرية.</p>
		
<p>الاستخدام غير الصحيح</p> <p>إذا وضعت قدمك في منتصف المحور، أو بشكل عمودي من الجانب على الذراع، فسيكون من الصعب دفع الذراع بقوة كافية.</p>		<p>الاستخدام الصحيح</p> <p>ضع قدمك بشكل جانبي واضغط بقوة بمقدمة قدمك.</p>

10 تشغيل جهاز ak 5010


10.1 جهاز للاستخدام

يكون جهاز MBS ak 5010 جاهزًا للاستخدام دائمًا بفضل البطارية المشحونة القابلة لإعادة الشحن. لا يحتوي على مفتاح رئيسي، بل على مفتاح أمان، انظر الفصل 9.6.


تحذير	
يرجى التحقق من أن المنتج يعمل بشكل صحيح قبل كل استخدام.	

تنبيه	
يجب تنظيف المنتج قبل كل استخدام. انظر قسم 11.	

10.2 زمن تشغيل المحرك

تنبيه	
تم تصميم المحركات الكهربائية للعمل لفترات قصيرة. خلال أي فترة مدتها 10 دقائق، يمكن تشغيل عمود الرفع لمدة دقيقة واحدة فقط، ويجب أن يبرد بعد ذلك لمدة 9 دقائق المتبقية. يمكن أن يتسبب التشغيل المطول في أثناء جلوس المستخدم في ارتفاع درجة الحرارة وتلف دائم.	

10.2.1 حالة شحن البطارية القابلة لإعادة الشحن (انظر أيضًا 9.2)


تنبيه	
بمجرد استهلاك 80% من شحن البطارية القابلة لإعادة الشحن، تصبح سرعة المحرك أبطأ بشكل ملحوظ. يجب بعد ذلك إعادة شحن البطارية القابلة لإعادة الشحن في الشاحن. إذا استمر تفريغ الشحن من خلال التشغيل المستمر، فقد تتعرض البطارية القابلة لإعادة الشحن للتلف بشكل دائم لا يمكن إصلاحه.	

10.3 الصعود والنزول من الكرسي

	
الحد الأدنى لارتفاع المقعد هو حوالي 68 سم.	صفيحة القدم القابلة للطي تساعد المريضات الأصغر أو المريضات ذوي القدرة المحدودة على الحركة في الصعود إلى الكرسي.

10.4 موائم مسند القدم (277.950300)

للسماح للمريضات الأصغر حجماً ذوات الأرجل القصيرة بالجلوس بشكل مريح في الكرسي، يمكن تثبيت قطعة أو قطعتي موائم على مسند القدم.

تنبيه	
لم تُصمَّم هذه الموائم لتكون وسيلة مساعدة للصعود على الكرسي. إذا دعت الحاجة، ركب الموائم بعد أن تجلس المريضة في كرسي MBS 5010 ak.	

			
لتركيب قطعتين: أولاً، حرك القطعتين فوق بعضهما البعض، ثم تثبتهما بالخطاف، كما هو موضح أعلاه.		لتركيب قطعة واحدة: قم بإمالة القطعة قليلاً وثبتها في مكانها بالخطاف.	

10.5 تعديل مساند الذراع



يمكن طي كل من مسندي الذراع إلى الأعلى ووضعهما بشكل موازٍ لمسند الظهر.

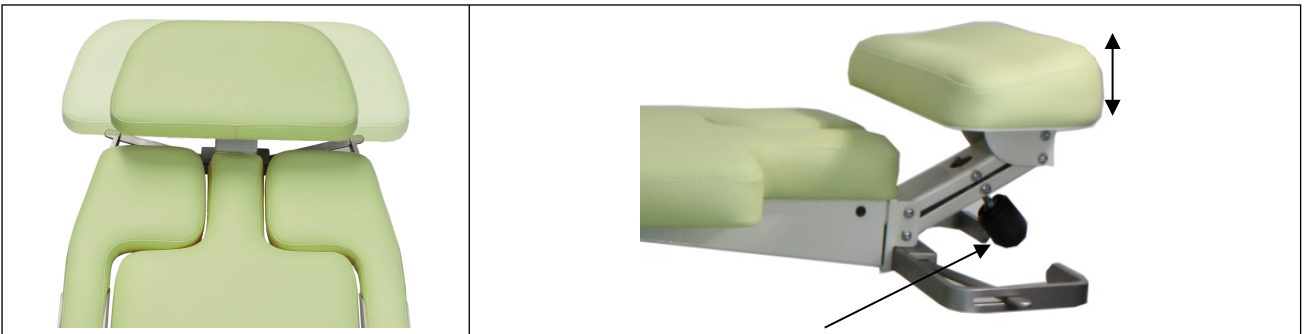
10.6 تعديل مسند الظهر



يمكن تعديل مسند الظهر بحرية من الوضع الرأسي إلى الوضع الأفقي. بالضغط على أحد الذراعين المحملين بنابض خلف مسند الرأس (السهم)، تنفتح الآلية ويتحرك مسند الظهر بلطف لأعلى أو لأسفل.


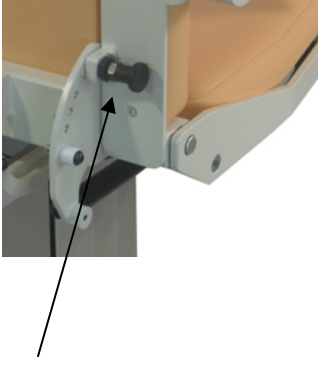

10.7 ضبط مسند الرأس (277.030700 / 277.030600)

تنبيه	
قد تتعرض آلية الضبط للتلف إذا تم الإفراط في ربطها بقوة عند الموضع النهائي.	



<p>يمكن تحريك مسند الرأس إلى اليسار أو اليمين.</p>	<p>يحتوي كرسي ak 5010 على مسند رأس يمكن ضبطه بشكل مستمر (الحد الأقصى للوزن 20 كجم، 44 رطلاً)، ويدعم الرأس بشكل مريح جدًا عندما تكون المريضة مستلقية على جانبها (وضعية مقعد الحديقة). يتم تحريك مسند الرأس لأعلى ولأسفل باستخدام المقبض الدوار (السهم).</p>
--	--

10.8 ضبط الأجزاء المنفصلة من مسند الظهر

		
<p>لضبط هذه الأجزاء القابلة للضبط، امسك الجزء المطلوب بيد واحدة، واسحب مسمار القفل (السهم) باليد الأخرى، ثم اتركه حتى يثبت في الوضعية المطلوبة.</p>	<p>يتميز مسند الظهر بقسمين يمكن ضبط كل منهما على حدة، مما يتيح وضع المريضات على الجانب (وضعية مقعد الحديقة).</p>	<p>يتميز مسند الظهر بقسمين يمكن ضبط كل منهما على حدة، مما يتيح وضع المريضات على الجانب (وضعية مقعد الحديقة).</p>

10.9 ملحقات اختياري: مسند ظهر جانبي (277.032010)


<p>لتوصيل مسند الظهر الجانبي، ضع مسند الذراع الخلفي في وضع رأسي. أدخل الحوامل البلاستيكية على شكل U فوق مسند الذراع. اضبط وضعية المريضة إلى الأمام بدرجة كافية لضمان الوصول إلى جهاز العلاج دون إعاقة. ثم أدخل مسمار القفل في الفتحة المناسبة.</p>

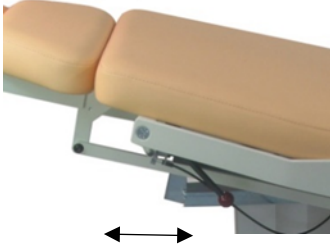

<p>35 / 20 277g001d_ak5010MBS_ Rev09 / 2024-07-16</p>

يوفر الكرسي خيارات وضعية تكاد تكون غير محدودة، مما يتيح تنفيذ جميع إجراءات التصوير الشعاعي للثدي وإجراءات التموضع التجسيمي القياسية. يدعم الجزء القابل للطي من مسند الظهر الذراع، بينما يدعم مسند الرأس الرأس براحة عندما تستلقي المريضة على جانبها (وضعية مقعد الحديقة).

يقرب مسند الظهر المريضة بما يكفي من جهاز الفحص، بينما يسمح لها في الوقت نفسه بالاسترخاء.

10.10 وضعية ترندلنبورغ

جهاز he ak 5010 MBS يسمح باستخدام وضعية ترندلنبورغ.



للقيام بذلك، ثبت جهاز ak 5010 MBS بإمساك مسند القدم بيد واحدة.

لإلغاء قفل الآلية، حرك الذراع الحمراء أسفل المقعد باتجاه القدمين، ثم اخفض سطح الاستلقاء. لتثبيته في هذا الوضعية، اسحب الذراع الحمراء للخلف باتجاه الرأس حتى تصدر صوت نقرة تشير إلى تثبيت الذراع في مكانها.

11 العناية بالمعدات والحماية من التلوث

تحذير	
خطر التلوث	
يرجى اتباع تعليمات المعالجة لتجنب خطر التلوث.	
تنبيه	
يجب تنظيف المنتج قبل كل استخدام.	

11.1 إشعار تحذيري

إشعار	إشعار
قبل استخدام الكرسي للمرة الأولى، يجب تجهيز جهاز ak 5010 MBS وفقاً لهذه التعليمات.	
بالنسبة للمريضات المعرضات لخطر التلوث، أو المريضات اللاتي يعانين من تلف الجلد، أو لتقليل احتمالية التلوث بشكل عام، نوصي بتغطية الجهاز بقطعة قماش (مثل قطعة قماش جراحية معقمة).	
استخدم معدات الحماية الموصى بها من قبل الشركة المصنعة للمُنظف/المطهر في أثناء إعادة المعالجة.	
يُمنع استخدام المواد المذيبة أو الكاشطة نهائياً. تعتمد مقاومة الأقمشة المستخدمة ضد المواد الكيميائية القوية على عدة عوامل، مثل:	
<ul style="list-style-type: none">• الحالة الفيزيائية للمواد الكيميائية (صلبة أو سائلة أو غازية)• درجة الحرارة• التركيز• مدة التعرض	
في بعض الحالات، قد يؤدي مزيج من المواد الكيميائية إلى حدوث ضرر، حتى لو كانت كل مادة من المواد الكيميائية آمنة وحدها.	
في أثناء إعادة المعالجة، يجب الحرص على التأكد من عدم دخول أي سوائل إلى الجهاز.	
لا يُستخدم الجهاز في تخزين الأدوات أو الأجهزة الطبية الأخرى.	
دع الجهاز يجف قبل الاستخدام.	


11.2 قيود إعادة المعالجة

يجب تنظيف جهاز ak 5010 MBS بشكل دوري وفقاً لخطة نظافة تعقيم الأسطح، وبمعدل لا يقل عن مرة واحدة يومياً. في حال وجود تلوث واضح ومرئي، أو بعد فحص المريضات اللاتي تظهر عليهن علامات عدوى واضحة، يجب إجراء إعادة المعالجة فور الانتهاء من الفحص.

بعد كل اختراع أو إجراء علاج مشابه قد يحدث خلاله تلوث بالدم أو الأنسجة، يجب إعادة معالجة جهاز ak 5010 MBS. لا يمكن إعادة معالجة جهاز ak 5010 MBS تلقائياً. لا يمكن تعقيم الكرسي.


العمر الافتراضي المقدر له هو 8 سنوات. إذا ظهرت علامات مبكرة للتلف أو الاهتراء، توقف عن استخدام الكرسي.

11.3 تعليمات إعادة المعالجة

تحذير	
صدمة كهربائية	
يجب إزالة البطارية القابلة لإعادة الشحن قبل إعادة معالجة الجهاز. يجب أن يكون الجهاز جافًا تمامًا قبل إعادة إدخال البطارية القابلة لإعادة الشحن.	

قم بإزالة البطارية القابلة لإعادة الشحن من جهاز MBS 5010 ak.	التحضير قبل التنظيف
<p>للتنظيف اليدوي، استخدم مناديل 'Cleanisept Wipes Maxi' الجاهزة للاستخدام من الشركة المصنعة Dr. Schumacher. يرجى المتابعة كما يلي:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. اتبع تعليمات الشركة المصنعة Dr. Schumacher بشأن استخدام معدات الحماية الشخصية. 2. نظف الأسطح الملوثة بشكل واضح باستخدام مناديل CLEANISEPT وقم بإزالة التلوث. تخلص من المناديل. 3. امسح الأسطح بمناديل CLEANISEPT حتى تصبح مبللة تمامًا. اتركها لتجف طوال المدة المقررة لتلامس المادة المنظفة بالأسطح. 4. وفقًا لـ VAH، مدة التلامس الكاملة هي دقيقة واحدة. 5. تخلص من المناديل المستخدمة وابدأ عملية التعقيم. 	التنظيف
<p>للتطهير اليدوي باستخدام المناديل، استخدم مناديل 'Cleanisept Wipes Maxi' الجاهزة للاستخدام من الشركة المصنعة Dr. Schumacher. يرجى المتابعة كما يلي:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. اتبع تعليمات الشركة المصنعة Dr. Schumacher بشأن استخدام معدات الحماية الشخصية. 2. لتطهير الأسطح، امسحها بمناديل CLEANISEPT حتى تصبح مبللة تمامًا. اتركها لتجف طوال المدة المقررة لتلامس المادة المنظفة بالأسطح. 3. وفقًا لـ VAH، مدة التلامس الكاملة هي دقيقة واحدة. 	التطهير
<p>اترك الجهاز ليحفظ تمامًا قبل الاستخدام.</p> <p>لا تعد تركيب البطارية القابلة لإعادة الشحن إلى أن يجف الكرتي تمامًا.</p>	التجفيف
لا توجد – لا ينطبق	الصيانة والفحوص قبل الاستخدام
لا توجد – لا ينطبق	التغليف
لا توجد – لا ينطبق	التخزين
لا توجد – لا ينطبق	معلومات إضافية
<p>الشركة المصنعة لمناديل Cleanisept Wipes Maxi: Dr. Schumacher GmbH Am Roggenfeld 3 34323 Malsfeld post@schumacher-online.com www.schumacher-online.com</p>	معلومات التواصل مع الشركة المصنعة

12 الصيانة والإصلاحات

تنبيه	
لا يجوز إجراء التعديلات التي تأذن بها الشركة المصنّعة إلا من قبل الموظفين المصرح لهم من قبلها. أي تعديلات لم تأمر بها أو تأذن بها الشركة المصنّعة قد تتسبب في حدوث أعطال وتعرض الموظفين لمخاطر.	
لا يجوز إجراء أعمال الصيانة والإصلاح لهذا المنتج إلا من قبل الموظفين المصرح لهم من قبل الشركة المصنّعة.	

جهاز MBS 5010 ak لا يتطلب صيانة من قبل المستخدم.
يمكن للمستخدم أو فريق الصيانة استبدال قطع الغيار والملحقات التالية إذا ظهرت عليها علامات الاهتراء:

الوصف	رقم الطلب
وحدة البطارية القابلة لإعادة الشحن	100-925
الشاحن	100-924
الملحق: مسند القدمين القابل للمواءمة MBS	277.950300
الملحق: مسند الظهر الإضافي MBS	277.032010
الملحق: مسند الظهر الإضافي (المرن للزج) MBS	277-032020

"إذا كانت هناك حاجة لإجراء إصلاحات من قبل فريق صيانة الموزع أو فنيي الخدمة، فإن دليل استكشاف الأعطال سيزودك بجميع المعلومات اللازمة.

13 فحوص السلامة

لا يتطلب المصنع أي فحوص سلامة لهذا المنتج.
أي فحوص سلامة قانونية في مختلف البلدان تستند إلى اللوائح الوطنية للأجهزة الطبية من الفئة الأولى حسب النسخة السارية حاليًا.

14 التخلص من المنتج

تنبيه	
قبل التخلص من المنتج، يجب إعادة معالجته وفقًا للقسم 11.	

الأساس للتخلص من النفايات في الاتحاد الأوروبي هو قائمة النفايات الأوروبية. في بعض الحالات، تصدر الدول وحتى البلديات لوائحها الخاصة بالتخلص من النفايات، ويجب الالتزام بها. خارج الاتحاد الأوروبي، يجب الالتزام باللوائح الخاصة بالتخلص من النفايات في كل بلد.

يجب التخلص من البطارية القابلة لإعادة الشحن وجميع المكونات الكهربائية (المحركات، وحدة التحكم) بشكل صحيح بوصفها نفايات إلكترونية أو إعادتها إلى الموزع.



15 البيانات التقنية

البيانات التقنية	القيمة	الوحدة
الأبعاد والوزن		
إجمالي طول الهيكل (مسند الظهر في وضع عمودي)	760	مم
إجمالي عرض الهيكل	580	مم
عرض الكرسي بما في ذلك قضبان التثبيت	760	مم
عرض المقعد	580	مم
الارتفاع الكلي (الكرسي) مع مسند الظهر في الوضع العمودي	1440	مم
أقصى طول للكرسي، مع مسند الظهر في وضع أفقي	1730	مم
الحد الأقصى لوزن المريضة	135/250	كغ
الحد الأقصى لوزن المريضة	300/550	رطل
الحمولة القصوى الثابتة للكرسي	550	كغ
الحمولة القصوى الثابتة للكرسي	1200	رطل
الوزن (اعتمادًا على الخيارات) تقريبًا	95 ¹	كغ
نطاق ارتفاع الكرسي (المحور Z)		
الحد الأدنى لارتفاع وسادة المقعد للدخول	680	مم
المحور	300	مم
نطاق مسند الظهر		
من الوضع الرأسي إلى الوضع الأفقي	90	°
وضع الصدمة تحت المستوى الأفقي	-15	°
نطاق مسند الرأس		
عمودي في وضع الاستلقاء	160	مم
جانبي	120	مم
حد نطاق الكتف		
اطو لأسفل تحت المستوى الأفقي	40	°
الهيكل		
نظام مكابح بثلاث وضعيات	- جميع العجلات تتحرك بحرية - عجلة واحدة مقفلة - جميع العجلات مقفلة	-
قطر العجلة	125	مم
قوة التشغيل عند نهاية الذراع $\pm 10\%$	250	نيوتن
المعلومات الكهربائية		

¹ يعتمد الوزن على تهيئة جهاز ak 5010 MBS

البيانات التقنية	القيمة	الوحدة
بطارية قابلة لإعادة الشحن	24 (2.9)	فولت (أمبير-ساعة)
مدة تشغيل المحرك قصير المدى (ID 10)	ED 1/9	دقائق
النجادة موصلة للكهرباء (اختيارية)		
المعلومات الكهربائية للشاحن		
كابل الكهرباء (الشاحن)	100-240	فولت
مدة الشحن تقريبًا	4	ساعات
التردد الاسمي	60 – 50	هرتز
التيار الاسمي	400	ملي أمبير
مصهر كهربائي	T 1.25 //250	أمبير-ساعة / فولت
فئة الحماية	IP 65	
الظروف البيئية في أثناء الاستخدام (وفي أثناء التخزين خارج العبوة)		
درجة حرارة البيئة	40+ - 10+	درجة مئوية
أقصى رطوبة نسبية	50 (دون تكثف)	%
ضغط الهواء	1060 – 700	هيكروباسكال
الظروف التخزين الخاصة (في العبوة الأصلية)		
درجة حرارة البيئة	55+ - 10-	درجة مئوية
أقصى رطوبة نسبية	10 إلى 95	%
ضغط الهواء	1060 – 700	هيكروباسكال
ظروف التخزين والنقل الخاصة (في العبوة الأصلية)		
درجة حرارة البيئة	70+ - 40-	درجة مئوية
أقصى رطوبة نسبية	10 إلى 95	%
ضغط الهواء	1060 – 700	هيكروباسكال

العطل	السبب المحتمل	الإجراء التصحيحي
لا يعمل على الإطلاق	البطارية القابلة لإعادة الشحن فارغة	شحن البطارية القابلة لإعادة الشحن
	مفتاح الأمان قيد التشغيل	إلغاء قفل مفتاح الأمان (انظر أيضاً القسم 9.6)
لا يعمل على الإطلاق، اشحن البطارية القابلة لإعادة الشحن	تم وضع البطارية القابلة لإعادة الشحن بطريقة خاطئة	تحقق من أن البطارية القابلة لإعادة الشحن موضوعة بشكل صحيح (انظر القسم 9.4)
	البطارية القابلة لإعادة الشحن معيبة	اتصل بفني خدمة الموزع
تفشل بعض الوظائف، على سبيل المثال: يرتفع الكرسي ولكنه لا ينخفض	قد يكون المفتاح معطلاً	اتصل بفني خدمة الموزع
لم يضيء مصباح LED الخاص بوضع 'ON' على وحدة الشحن	كابل الكهرباء غير موصول	تحقق من كابل الكهرباء (انظر القسم 9.2)
	وحدة الشحن معطلة	اتصل بفني خدمة الموزع
لم يضيء مصباح LED الخاص بالشحن على وحدة الشحن	البطارية القابلة لإعادة الشحن مشحونة بالكامل	اتصل بفني خدمة الموزع
	الشاحن أو البطارية القابلة لإعادة الشحن معطلة	اتصل بفني خدمة الموزع
ضرر ميكانيكي	أسباب خارجية	اتصل بفني خدمة الموزع

17 التوافق الكهرومغناطيسي

مثل جميع الأجهزة الطبية الكهربائية، يخضع جهاز ak 5010 MBS لتدابير احترازية خاصة فيما يتعلق بالتوافق الكهرومغناطيسي (EMC). جهاز ak 5010 MBS مخصص للاستخدام في بيئة كهرومغناطيسية، كما هو محدد أدناه. يجب اتخاذ احتياطات خاصة بخصوص التوافق الكهرومغناطيسي للجهاز وتشغيله وفقاً للمتطلبات التالية.

تحذير	
قد يؤدي استخدام ملحقات أو محولات أو كابلات غير تلك المحددة أو المزودة من قبل الشركة المصنعة للجهاز إلى زيادة الانبعاثات الكهرومغناطيسية أو تقليل مقاومة الجهاز للتداخل الكهرومغناطيسي، مما قد يتسبب في تشغيل خاطئ للجهاز.	
يمكن لأجهزة الاتصال المحمولة والمتنقلة عالية التردد أن تؤثر على جهاز ak 5010 MBS. لا تستخدم الهواتف المحمولة أو الأجهزة الأخرى التي لا تتوافق مع الفئة B للتوافق الكهرومغناطيسي وفقاً لـ CISPR 11 بالقرب من الجهاز.	
لا يمكن استبعاد أن يتسبب التداخل الكهرومغناطيسي في توقف الكرسي عن العمل.	
جهاز ak 5010 MBS يخضع لاحتياطات خاصة فيما يتعلق بالتوافق الكهرومغناطيسي. لتجنب التداخل الكهرومغناطيسي، لا يجوز تركيب جهاز ak 5010 MBS أو تشغيله أو صيانته إلا بالطريقة المحددة في هذا الدليل، فقط باستخدام المكونات المزودة من قبل شركة AKRUS GmbH & Co. KG.	
لم يتم اختبار جهاز ak 5010 MBS من حيث التوافق الكهرومغناطيسي مع الحقول المغناطيسية القوية. احتمالية حدوث عطل بسبب وجود حقول مغناطيسية قوية في مكان الاستخدام منخفضة. ومع ذلك، لا تقم بوضع جهاز ak 5010 MBS بالقرب من مصادر الحقول المغناطيسية القوية وعالية التردد.	
يجب عدم وضع جهاز ak 5010 MBS مباشرة بجانب أجهزة أخرى أو مكدها معها. إذا كان لا بد من تشغيله بالقرب من أجهزة أخرى أو مكدها معها، يجب مراقبة جهاز ak 5010 MBS للتأكد من عمله بشكل صحيح في هذه الظروف.	

الجدول 1: معلومات حول ضمان التوافق الكهرومغناطيسي

جهاز ak 5010 MBS مخصص للاستخدام من قبل الأفراد المؤهلين في عيادات الأطباء أو المستشفيات. لا يُقصد استخدامه بالقرب من الأدوات الجراحية عالية التردد في أثناء التشغيل أو في الغرف المحمية من الترددات العالية للتصوير بالرنين المغناطيسي حيث يوجد تداخل كهرومغناطيسي عالي الشدة.	بيئة التشغيل
لا يتضمن جهاز ak 5010 MBS سمات أساسية قد تؤدي إلى مخاطر غير مقبولة في حالة غيابها أو فشلها.	السمات

الإرشادات وإقرار الشركة المصنعة – الانبعاثات الكهرومغناطيسية		
جهاز ak 5010 MBS مخصص للاستخدام في بيئة كهرومغناطيسية، كما هو محدد أدناه. يجب على العميل أو مستخدم جهاز ak 5010 MBS التأكد من استخدامه في مثل هذه البيئة.		
إرشادات البيئة الكهرومغناطيسية	التوافق	قياسات التداخل المنبعث
يستخدم جهاز ak 5010 MBS طاقة تردد موجات الراديو فقط لألية عمله الداخلية. لذلك، فإن انبعاثاته من تردد موجات الراديو منخفضة جداً ومن غير المرجح أن تسبب تداخلاً مع الأجهزة الإلكترونية القريبة.	المجموعة 1	انبعاثات تردد موجات الراديو وفقاً لمعيار CISPR 11
جهاز ak 5010 MBS مناسب للاستخدام في جميع البيئات، بما في ذلك البيئات المنزلية وتلك المتصلة مباشرة بشبكة الكهرباء العامة منخفضة الجهد التي تزود المباني المستخدمة للأغراض المنزلية.	الفئة B	انبعاثات تردد موجات الراديو وفقاً لمعيار CISPR 11
	الفئة A	"انبعاثات التوافقيات وفقاً لمعيار IEC 61000-3-2
	متوافق	انبعاثات تقلبات الجهد / الوميض وفقاً لمعيار IEC 61000-3-3

الإرشادات وإقرار الشركة المصنعة – المناعة الكهرومغناطيسية			
جهاز ak 5010 MBS مخصص للاستخدام في البيئة الكهرومغناطيسية المحددة أدناه. يجب على العميل أو مستخدم جهاز ak 5010 MBS التأكد من استخدامه في مثل هذه البيئة.			
اختبار المناعة	مستوى اختبار IEC 60601	مستوى التوافق	إرشادات - البيئة الكهرومغناطيسية
التفريغ الكهروستاتيكي (ESD) وفقاً للمواصفة IEC 61000-4-2	±6 كيلو فولت التفريغ بالتلامس ±8 كيلو فولت التفريغ الهوائي	±6 كيلو فولت التفريغ بالتلامس ±8 كيلو فولت التفريغ الهوائي	يجب أن تُصنع الأرضيات من الخشب أو الخرسانة أو تُغطى بالبلاط الخزفي. إذا كانت الأرضيات مغطاة بمادة صناعية، فيجب أن لا تقل الرطوبة النسبية عن 30%.
الظواهر العابرة الكهربائية السريعة/النبضات العابرة وفقاً للمواصفة IEC 61000-4-4	±2 كيلو فولت لكابلات الكهرباء ±1 كيلو فولت لكابلات الدخل/الخروج	±2 كيلو فولت لكابلات الكهرباء ±1 كيلو فولت لكابلات الدخل/الخروج	يجب أن تتوافق جودة جهد الإمداد مع جودة البيئة النموذجية للعيادات أو المستشفيات.
جهود الارتفاع المفاجئ/الطفرات الكهربائية وفقاً للمواصفة IEC 61000-4-5	±1 كيلو فولت كابل خارجي - كابل خارجي ±2 كيلو فولت كابل خارجي - أرضي	±1 كيلو فولت كابل خارجي - كابل خارجي ±2 كيلو فولت كابل خارجي - أرضي	يجب أن تتوافق جودة جهد الإمداد مع جودة البيئة النموذجية للعيادات أو المستشفيات.
انخفاضات الجهد والانقطاعات القصيرة والتقلبات في جهد الإمداد وفقاً للمواصفة IEC 61000-4-11	< 5% UT (انخفاض < 95% في UT) لمدة نصف دورة 40% UT (انخفاض 60% في UT) لمدة 5 دورات 70% UT (انخفاض 30% في UT) لمدة 25 دورات > 5% UT (انخفاض < 95% في UT) لمدة 5 ثوانٍ	> 5% UT (انخفاض < 95% في UT) لمدة نصف دورة 40% UT (انخفاض 60% في UT) لمدة 5 دورات 70% UT (انخفاض 30% في UT) لمدة 25 دورات > 5% UT (انخفاض < 95% في UT) لمدة 5 ثوانٍ	يجب أن تتوافق جودة جهد الإمداد مع جودة البيئة التجارية أو بيئة المستشفيات النموذجية.
المجال المغناطيسي بتردد الإمداد (50/60 هرتز) وفقاً للمواصفة IEC 61000-4-8	3 أمبير/متر	3 أمبير/متر	يجب أن تكون مستويات المجالات المغناطيسية بتردد الإمداد عند المستويات الموجودة عادةً في بيئة العيادات أو المستشفيات
ملاحظة: UT هو جهد التيار المتردد الرئيسي قبل تطبيق مستوى الاختبار.			

الإرشادات وإقرار الشركة المصنعة – المناعة الكهرومغناطيسية			
جهاز ak 5010 MBS مخصص للاستخدام في البيئة الكهرومغناطيسية المحددة أدناه. يجب على العميل أو مستخدم جهاز ak 5010 MBS التأكد من استخدامه في مثل هذه البيئة.			
اختبار المناعة	مستوى اختبار IEC 60601	مستوى التوافق	إرشادات - البيئة الكهرومغناطيسية
اضطرابات تردد موجات الراديو الموصلة وفقاً للمواصفة IEC 61000-4-6	3 فولت القيمة الفعالة، من 150 كيلو هرتز إلى 80 ميغا هرتز	3 فولت	لا ينبغي استخدام أجهزة الراديو المحمولة والمنتقلة على مسافة أقرب من الكرسي الطبي ak 5010 MBS أو كابلاته من مسافة الأمان الموصى بها، والتي تُحسب باستخدام المعادلة المطبقة على تردد الإرسال. مسافة الأمان الموصى بها $d=1.2 \sqrt{P}$ $d=1.2 \sqrt{P}$ لـ 80 ميغا هرتز إلى 800 ميغا هرتز $d=2.3 \sqrt{P}$ لـ 80 ميغا هرتز إلى 2.5 غيغا هرتز
الاضطرابات تردد موجات الراديو الإشعاعية وفقاً للمواصفة IEC 61000-4-3	3 فولت/متر 80 ميغا هرتز إلى 2.5 غيغا هرتز	3 فولت/متر	حيث إن P هي طاقة الخرج الاسمية لجهاز الإرسال بالواط (W) وفقاً للجهة المصنعة لجهاز الإرسال، و d هي مسافة الأمان الموصى بها بالمتر (m). يجب أن تكون شدة المجال من أجهزة الإرسال الراديوية الثابتة أقل من مستوى التوافق ^b عند جميع الترددات، كما تحدده دراسة استقصائية في الموقع. التداخل ممكن في محيط المعدات التي تحمل الرمز التالي. 
ملاحظة 1: عند 80 ميغا هرتز و 800 ميغا هرتز، يُطبق نطاق التردد الأعلى. ملاحظة 2: قد لا تنطبق هذه الإرشادات في جميع الحالات. يتأثر انتشار الموجات الكهرومغناطيسية بالامتصاص والانعكاس من المباني والأجسام والأفراد.			
<p>a. لا يمكن التنبؤ بدقة نظرياً بشدة المجال لأجهزة الإرسال الثابتة، مثل المحطات القاعدية للهواتف اللاسلكية وأجهزة الراديو المتنقلة الأرضية، ومحطات راديو الهواة، ومحطات البث الإذاعي والتلفزيوني على موجات AM و FM. لتقييم البيئة الكهرومغناطيسية الناتجة عن أجهزة الإرسال الثابتة، يجب التفكير في إجراء دراسة استقصائية كهرومغناطيسية للموقع. إذا تجاوزت شدة المجال المقاسة في موقع استخدام الكرسي الطبي ak 5010 MBS مستويات التوافق المطبقة المذكورة أعلاه، فيجب مراقبة الكرسي الطبي ak 5010 MBS للتحقق من أنه يعمل بشكل طبيعي. إذا كان الكرسي لا يعمل بشكل طبيعي، قد تكون هناك حاجة إلى اتخاذ إجراءات إضافية، مثل إعادة توجيه أو نقل الكرسي الطبي ak 5010 MBS.</p> <p>b. على مدى الترددات من 150 كيلو هرتز إلى 80 ميغا هرتز، يجب أن تكون شدة المجال أقل من 3 فولت/متر.</p>			

الجدول 5: مسافات الأمان الموصى بها بين معدات الاتصالات اللاسلكية المحمولة والمتنقلة وكروسي ak 5010 MBS.

مسافات الأمان الموصى بها بين معدات الاتصالات اللاسلكية المحمولة والمتنقلة وكروسي ak 5010 MBS.			
<p>كروسي ak 5010 MBS مخصص للاستخدام في بيئة كهرومغناطيسية يتم التحكم فيها من حيث تداخلات تردد موجات الراديو. يمكن للعميل أو المستخدم لكروسي ak 5010 MBS المساعدة في منع التداخل الكهرومغناطيسي من خلال الحفاظ على المسافة الدنيا بين معدات الاتصالات المحمولة والمتنقلة التي تعمل بموجات الراديو (أجهزة الإرسال) وكروسي ak 5010 MBS، وذلك بحسب طاقة الخرج الخاصة بمعدات الاتصالات، كما هو محدد أدناه.</p>			
مسافة الأمان بحسب تردد الإرسال بالمتر (m)			طاقة الخرج الاسمية لجهاز الإرسال بالواط (W)
من 800 ميغا هرتز إلى 2.5 غيغا هرتز	من 80 ميغا هرتز إلى 800 ميغا هرتز	من 150 كيلو هرتز إلى 80 ميغا هرتز	
$d=2.3 \sqrt{P}$	$d=1.2 \sqrt{P}$	$d=1.2 \sqrt{P}$	
0.23	0.12	0.12	0.01
0.74	0.37	0.37	0.1
2.3	1.2	1.2	1
7.4	3.7	3.7	10
23	12	12	100
<p>بالنسبة لأجهزة الإرسال التي لم تُدرج طاقة خرجها الاسمية القصوى في الجدول أعلاه، يمكن تحديد مسافة الأمان الموصى بها d بالمتر (m) باستخدام المعادلة المطبقة على العمود ذي الصلة، حيث إن P هي طاقة الخرج الاسمية القصوى لجهاز الإرسال بالواط (W) وفقاً للجهة المصنعة لجهاز الإرسال.</p> <p>ملاحظة 1: عند 80 ميغا هرتز و 800 ميغا هرتز، يُطبق نطاق التردد الأعلى.</p> <p>ملاحظة 2: قد لا تنطبق هذه الإرشادات في جميع الحالات. يتأثر انتشار الموجات الكهرومغناطيسية بالامتصاص والانعكاس من المباني والأجسام والأفراد.</p>			

18 الشركة المصنعة

AKRUS GmbH & Co KG

Otto-Hahn-Straße 3

25337 Elmshorn

(ألمانيا) Germany

الهاتف: +49 4121 7919-30

الفاكس: +49 4121 7919-39

البريد الإلكتروني: info@akrus.de

الموقع الإلكتروني: www.akrus.de



19 الإبلاغ عن الحوادث

يجب على المستخدمين الإبلاغ عن أي شكاوى تتعلق بأمونية المنتج أو فعاليته أو أدائه إلى شركة Akrus (info@akrus.com) أو إلى الموزع المحلي.

إذا تعطل كرسي الفحص، وربما أدى إلى إصابة خطيرة للجراح أو ساهم في حدوثها، فيجب إخطار شركة Akrus أو الموزع المحلي والسلطة المحلية المختصة على الفور.

20 علامة المطابقة الأوروبية CE

نعلم بموجب هذا أن الجهاز المدرج هنا يتوافق مع توجيه الآلات EC/2006/42 ولائحة الأجهزة الطبية EC/2017/745.



يجب على المستخدمين الالتزام بالأحكام الوطنية القانونية بشأن الوقاية من الحوادث، والتوجيه EEC/89/391، والتوجيه EC/2009/104.

